

PERAL DE ARLANZA

FIESTAS PATRONALES EN HONOR A "SAN JUAN BAUTISTA"
DEL 20 AL 24 DE JUNIO DE 2014







S A L U D O

Un año más llegan las fiestas de San Juan, tiempo de tradición y convivencia, días intensos de alegría y fraternidad, jornadas dedicadas para recordar las fiestas pasadas pero también para dar continuidad a la tradicional hospitalidad de nuestro pueblo. La rutina diaria va a dar paso a la alegría y, como alcalde de Peral de Arlanza, os animo a que hagáis un paréntesis en vuestros quehaceres, en vuestras preocupaciones del día a día y que disfrutéis al máximo de este programa que tienes en tus manos y que, con tanta ilusión, hemos preparado desde el ayuntamiento. Este programa de fiestas tiene un contenido especial ya que, junto con las actividades tradicionales, se introducen novedades que complementan ofertas festivas para todos: niños, jóvenes y mayores.

Desde el ayuntamiento también debemos de hacer un paréntesis después de un año cargado de intenso trabajo para mejorar la calidad de vida de todos. Con gran ilusión hemos rehabilitado y mejorado la ribera del río Arlanza para que pueda ser lugar de disfrute y esparcimiento. Hemos hecho un gran esfuerzo para que esta zona tan emblemática recupere su esplendor pasado. Para ello hemos involucrado a otras administraciones y, gracias a esta colaboración económica, hemos conseguido que Peral vuelva a mirar al río que le da personalidad propia. El Arlanza vertebraba una importante comarca y, en los últimos años, también da nombre a una importante denominación de origen vitivinícola. Curiosamente nuestro pueblo, Peral de Arlanza, es el único municipio que tiene integrado en su nombre el del río Arlanza. A partir de ahora también está más integrado con su río, miraremos más y pasaremos más por la ribera del Arlanza, gracias al esfuerzo inversor realizado en el último año. Y junto al río Arlanza también tenemos un frontón al que queremos dar una dimensión más amplia y convertirlo en una zona deportiva y de ocio acorde con los nuevos tiempos y las necesidades de todos. También se ha acondicionado en la Plaza Mayor un parque de mayores para mejorar y mantener la salud de todos. Como veis en este ayuntamiento no cesamos en ese esfuerzo por ampliar y mejorar nuestros servicios, el mundo rural tiene futuro y todos debemos seguir trabajando para que este deseo se convierta en una realidad.

Las fiestas patronales han de ser una explosión de alegría, son expresión esencial de nuestras tradiciones y, al mismo tiempo, donde se crean espacios propicios para el encuentro de personas de distintas edades pero también entre los que viven en Peral todo el año, los hijos del pueblo que vuelven a sus raíces y los muchos visitantes que nos quieren acompañar durante estas fechas. Por todo ello, en nombre de la Corporación que presido, os deseo que paséis unas felices fiestas y hagamos de Peral de Arlanza un buen lugar para vivir y para convivir, durante estas fechas y durante todo el año.

¡Viva Peral de Arlanza! ¡Viva San Juan y el Cordero!

Vuestro Alcalde
Joaquín Estrella del Cura

Rey y Reina



ROBERTO LÓPEZ



GLORIA DE LA ORDEN



PROGRAMA DE FIESTAS PATRONALES

VIERNES, 20 DE JUNIO

20:00 h. Juegos de bolos y cartas, organizado por la Asociación de amas de casa “Andrés García Prieto”.

23:00 h. Inauguración de las fiestas a cargo de la Asociación Cultural “SAN JUAN BAUTISTA” y del AYUNTAMIENTO.

Proclamación de la Reina y del Rey de las fiestas, chupinazo y comienzo de las Fiestas.

Lectura del Pregón de las fiestas a cargo de Nuria y Susana Cavia Santos.

A continuación Verbena amenizada por la orquesta **KRONOS** hasta las 05:00 h.



SÁBADO, 21 DE JUNIO

19:00 h. Carrera popular organizada por la Peña Sin Kontrol.

Campeonato de TUTA, organizado por la Peña los Golondrinos.

20:00 h. Disfraces para niños y mayores, organizado por la Asociación de amas de casa “Andrés García Prieto”.

00:30 a 5:00 h. Verbena amenizada por la Orquesta **UNIVERSAL**.

DOMINGO, 22 DE JUNIO

13:00 h. Misa solemne en la Iglesia Parroquial San Juan Bautista.

18:00 h. Concurso de postres, organizado por la Peña Sin Kontrol.

21:00 h. Merienda-Cena, chocolatada a cargo de la Asociación de amas de casa “Andrés García Prieto”.

CARNICERIA

DRD DAVID
RUPÉREZ
DORAO



C/ LOS HERREROS Nº 24
VILLAHONZ
C/ ALTA Nº5
SANTA Mª DEL CAMPO

TLFNO: 947 186 063
MOVIL: 639019858
MOVIL: 616936319

de Si m ón

Cafetería Restaurante
C/ Marqués de Berlanga, 2
09006 BURGOS
Tfno. - 947 044847

LUBRICANTES Y A. CASTILLA, S.L.



DM Lube
www.dmlubricantes.es

Rubén Lozano Carrillo
Departamento Comercial
Móvil: 670 280 654

Tomás Lozano Barcenilla
Licdo. Ciencias Químicas
Delegación Cantabria
Móvil: 607 185 267
E-mail: tomaslozano@dmilubricantes.es



J.L. Aparicio
Talleres

REPARACIÓN DE
CHAPA Y PINTURA

☎ 947 486 457
Fax: 947 474 599
C/. Juan Ramón Jiménez, s/n.
Pentasa III - Naves 151, 152, 153
09007 BURGOS
chapapintura@talleresjlaparicio.com
www.jlaparicio.com

EXCAVACIONES Y OBRAS
EXCAREBUR

J. CARLOS ESCARTIN
ROYUELA DE RÍO FRANCO - BURGOS
Tel. 699 020 235

AF Afide seguros

C/. Antonio Machado, 9 - 1º izq-B. (esq. Avda. La Paz) - 09004 Burgos
Tel. y Fax: 947 226 633 - Móvil: 687 593 335
e-mail: afideseguros@afidesa.es

INSTALACIONES ELECTRICAS
Jelomar

Jesús Mª Puente Rojo
Inst. Aut. Nº 348

TEL. y FAX 947 48 96 64 SANTA Mª DEL CAMPO
MOVIL 608 48 17 57 - 636 93 42 29 Y BURGOS



Avelino López e Hijos, S.L.
CONSTRUCCIONES Y TRANSPORTES

C/. Pedro Barcenilla, 30
Tfno. y Fax: 947 16 60 80
Móvil: 659 10 85 10 - 608 90 99 38

avelinoehijos@hotmail.com
PERAL DE ARLANZA
09342 - (Burgos)

TJL Talleres Jose Luis
Fabricación de Implementos para
Máquinas Telescópicas y Barredoras

José Luis García Díez
GERENTE

Ctra. Burgos-Portugal N 620, km 42
34260 VILLODRIGO (Palencia)

Tel: 947 16 60 15 - Fax: 947 16 62 69
Tel: móvil: 629 28 10 33

www.implimentostjl.es
comercial@implimentostjl.es

SMOL E&M mobile, S.C.

C/ Arzobispo de Castro, 10 Bajo - 09007
Burgos, España.
T 947 215 800
F 947 215 800

C/ San Lesmes, 1 Bajo - 09004
Burgos, España.
T 947 269 428
F 947 269 428

E yoigoburgos@bmmobile.es

yoigo



Carnicería

LEUVINO FRIAS
Villamayor de los Montes,
Tordómar y Lerma



Carnes selectas del país
Cordero lechal - Ternera rosada
Morcilla - Chorizo casero

Teléfonos:
627.324.110
618.782.558

PINTURA
DECORATIVA

ANDRÉS

Tel: 947 23 52 39 - 637 54 44 31

AMPLORES GONZALEZ GONZALEZ Y SALVADOR DIEZ GARCIA

DIRECTORA Y ENCARGADO
salvatoredicapone@hotmail.com
665889876\665889875\947294841

CASA DIONI
LA MEJOR COMIDA CASERA

URBANIZACION LA ESQUILA Nº.45
VILLARMERO
BURGOS

LUNES 23 DE JUNIO

13:00 h. Misa de difuntos.

14:00 h. Homenaje a nuestros mayores en el edificio de usos múltiples.

15:00 h. I Comida de hermandad interpeñas “Los Golondrinos, Sin Kontrol y Los Reniegas”.

16:00 a 20:30 h. Parque Infantil “**HAMELÍN**” con tren mecánico, dos castillos hinchables y toro mecánico.

17:00 h. Guerra de globos de agua en la plaza mayor, organizada por la Asociación cultural “San Juan Bautista”.

18:00 h. Proyección en pantalla gigante del partido de fútbol Austria-España, en la Peña los Golondrinos.

20:30 h. Animación musical con la Charanga “**LOS CHONES**”.

24:00 h. Hoguera de San Juan, junto a la nave de la Comarcal y a continuación animación festiva a cargo de la Peña los Golondrinos, acompañados por la misma Charanga.



MARTES, 24 DE JUNIO

10:00 h. Dianas y pasacalles.

12:30 h. Recepción de autoridades en el Ayuntamiento.

13:00 h. Misa solemne en la Iglesia parroquial San Juan Bautista.

14:00 h. Aperitivo para autoridades e invitados en el edificio de usos múltiples.

18:00 h. Procesión en honor a San Juan Bautista y durante la procesión “Baile del Lazo”, “Baile del Pañuelo” y “Baile Infantil”.

21:00 a 23:00 h. Baile de tarde “**DISCO MÓVIL TONY**”. Entrega de premios.

00:00 a 03:30 h. Verbena a cargo de la misma Orquesta “**DISCO MÓVIL TONY**”.



¡¡FELICES FIESTAS!!

¡¡VIVAN LOS GOLONDRINOS!!

PREGÓN DE FIESTAS

A CARGO DE NURIA Y SUSANA CAVIA SANTOS

BIENVENIDOS A LAS FIESTAS DE PERAL DE ARLANZA 2014.

En primer lugar quiero agradecer la oportunidad que me han brindado para inaugurar estas fiestas, donde tanto he disfrutado, y que han formado parte de los mejores veranos de mi vida. De esos recuerdos nacen estas palabras que espero os sirvan de guía a los que venís a vivir esta fiesta por primera vez, y de motivación si cabe para los que ya estáis deseando arrancarlas.

Quiero empezar este recorrido de recuerdos mencionando el eje que los vertebra, nuestro río, el Arlanza, que atraviesa majestuosamente el pueblo. Él es fuente de vida y alegría, y hoy en día gracias a su acondicionamiento, podemos disfrutarlo mucho más y bañarnos sin peligro. Vamos a cuidarlo entre todos para que se mantenga limpio siempre!!

¡¡Cuántas tardes hemos pasado en el río, con los amigos!!!! De muy pequeña íbamos a la playa del Cura o a la Chorrerilla, donde debías tener cuidado para que no te llevara la corriente. Luego ya, un poco más mayor, a los Hoyones, donde había una losa desde la que aprendimos a tirarnos de cabeza y bucear, pues cubría bastante, y ahora que ya no nos van a reñir por hacerlo, que sepáis que teníamos hasta lianas en los árboles para hacer el Tarzán.

Cuando el año venía seco, optábamos por ir hasta la presa, donde dábamos buena cuenta de las manzanas y las ciruelas de los huertos próximos “en sanas meriendas”, que podían acabar con más deporte, para que no te pillaran. Y poco después arreglaron el puente, bajo el cual el agua corría limpia y cristalina...

Así estábamos de sanos y con buen apetito, entre tanto baño y ejercicio, por lo que... ¿qué mejor remedio para quitar el hambre que subir a las bodegas a merendar? Las bodegas han sido siempre indiscutible foco de reunión y encuentro, de diversión y de música, de juegos, y si la ocasión lo propiciaba, hasta de baile... Allí surgió la semilla, de la revista “LA GOLONDRINA VIAJERA”, abonada por una buena merienda, y la mejor compañía de las amigas, ... La verdad es que allí en las bodegas todo sabe mejor, aunque las cazuelas de cangrejos con tomate que nos hacía mi tía Felisa eran un autentico “manjar de dioses”, y eso se puede decir aquí y en MasterChef.

Gracias a su posición privilegiada, desde las bodegas podemos disfrutar de unas vistas del valle maravillosas. Siempre me han fascinado las vistas al atardecer, con las nubes rosadas refrescándose en el horizonte, después de un día caluroso de verano, y por las noches el cielo limpio y estrellado, en el que se pueden observar todas las constelaciones, mucho mejor de lo que aparecen en los libros de astronomía.

No quiero olvidar los paseos en bici al atardecer con las amigas, y el olor de la tierra húmeda, después de que se hubieran regado las remolachas, ni tampoco los juegos al anochecer: toro, marro, y sobre todo; “TRES NAVÍOS EN UN MAR”. En esas horas mágicas, los cantos de los niños llenaban de alegría las calles, mientras las mujeres se sentaban a la fresca y comentaban lo sucedido en el día. Me encantaría que esos juegos los recuperáramos para nuestros hijos, y así mantener viva la tradición.

Permitidme algo aun más personal ahora: recordar a nuestra abuela Encarna que hace poco nos dejó y que nos transmitió su amor por el pueblo. Ella era como una segunda madre, porque vivió con nosotros desde que se quedó viuda hace más de 40 años. Nos cuidaba a mi hermana y a mí, nos hacía esas comidas tradicionales y sanas con las que no existía el riesgo actual de padecer obesidad infantil, y las acompañaba siempre de historias del pueblo y una dosis extra de cariño. Éramos como la familia “Alcántara” de Cuéntame.

Permitidme, decía, recordar algunas de esas historias, porque os pertenecen y forman parte de la memoria de este pueblo, y así de paso puedo rendirle homenaje. Mi abuela vino con 7 años a vivir a Peral, en 1926, poco antes de que comenzara la Segunda República. Vino con su tía Herminia y su tío Lobato, que no tenían hijos, y vivían en la casa que está junto al Ayuntamiento y que todos conocéis.

Su medio de vida era la tienda de ultramarinos y el café, y además su tío era el pimentonero y vendía las

especies en la época de la matanza viajando por los pueblos con la mula y el carro. Nos contaba, con picardía, cómo escamoteaba galletas de la tienda, que se guardaban en una preciosa caja de metal para compartirlas con sus amigas Teodora y Cesárea, y siempre a hurtadillas de su tía Herminia. También recordaba con gran cariño el café, el edificio de dos plantas, que aun se mantiene en pie, frente a la puerta del Teleclub. Ella nos contaba que era muy elegante, al estilo de la capital, con el suelo de arriba de tarima y unas mesas de mármol blanco, con patas de hierro forjado negro. Allí mi abuela pasaba las fiebres típicas de adolescente, es de destacar que entonces las mujeres no iban a tomar café, y ella nos relataba que iba a fisgar a los chicos con la excusa de ayudar a su tío.

También vivió la guerra y hubo momentos duros, como cuando un camión lleno de soldados se paró en la puerta de casa y empezaron a aporrear la puerta. Mi abuela, que en ese momento estaba sola, no sabía qué hacer. Nunca sabes que puede pasar si aporrean tu puerta así en medio de una guerra, imaginad! Con más miedo que vergüenza, se decidió a abrir y unos soldados muy bien uniformados, la preguntaron si era la tabernera y la pidieron que abriera el café. Allí les sirvió cervezas y dieron buena cuenta de las longanizas que traían. Finalmente todo quedó en un susto y hasta la dieron buena propina. También recuerda momentos especiales, como cuando salieron a la carretera a recibir a los soldados que venían de la División Azul allá por el 42.

Para que los más jóvenes veáis como han mejorado las cosas, habéis de saber que antiguamente había pánico al turbión, es decir, al agua que bajaba del monte cuando llovía mucho y arrastraba enseres y animales, antes de que se construyera el canal. Mi abuela recordaba, como en alguna ocasión tuvieron que refugiarse todos en los tejados y rezar a Santa Bárbara bendita.

Pero para contrarrestar la agresividad del turbión está la fuerza del peral, que debe ser símbolo y emblema de nuestro pueblo. Hace años en un pregón, nos contaron que el nombre del pueblo se debe a que, tras una inundación, lo único que quedó sano fue un peral. Sabíais que lo mismo ocurrió en el otro lado del atlántico, Nueva York? Lo único que quedó vivo en la zona cero tras los atentados del 11S, fue un Peral que los guías muestran con orgullo a todos los turistas.

Y hablando de fuerza y orgullo por su pueblo, para terminar, quiero dedicar este pregón a mi madre y a todos los golondrinos que han luchado con la fuerza y nobleza del Peral hasta sus últimos días. Golondrinos orgullosos de sus raíces y que siendo buenas personas han alagado a su pueblo allí donde han vivido. Mi madre decía haz el bien y no mires a quién, que al final es lo único que cuenta. VIVA LOS GOLONDRINOS!! VIVA SAN JUAN Y EL CORDERO!! VIVA PERAL DE ARLANZA!!

NOTA BIOGRÁFICA DE LAS PREGONERAS

Nuria y Susana Cavia Santos son nietas de Daniel Santos y Encarna Tejero, hijas de Emilio y Herminia. Ambas disfrutaron desde que nacieron, los veranos y las fiestas en Peral, con su abuela con la que se quedaban.

1-Nuria estudió Ciencias Económicas y Empresariales en la Universidad de Valladolid, y actualmente trabaja en Telefónica de España-Madrid, y colabora como profesora en Máster y Postgrados de telecomunicaciones en la Universidad Politécnica de Barcelona..

2-Susana estudió Ciencias Físicas en la Universidad de Valladolid donde actualmente vive y trabaja como técnico de prevención en la Unidad de Seguridad y Salud Laboral de la Junta de Castilla y León.

Les gusta el campo, la naturaleza, y la tranquilidad del pueblo. Valoran enormemente los frutos de la tierra, y el aire limpio que se respira, y el ambiente cercano de sus gentes y el cariño de las vecinas.









AYUNTAMIENTO DE PERAL DE ARLANZA

Plaza Mayor, 1 • 09342 - PERAL DE ARLANZA (Burgos)

Tel. 947 166 078 - Fax: 947 166 137

peraldearlanza@diputaciondeburgos.net

www.peraldearlanza.es